

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN DE LA VÁLVULA DE DESCARGA DUAL FLUIDMASTER® 830VBGB DE 3" PARA GLACIER BAY® Y OTROS INODOROS

ADVERTENCIA

NO USE LIMPIADORES DE TAZA DE INODORO QUE SE COLOQUEN EN EL TANQUE QUE CONTENGAN BLANQUEADOR O CLORO. El uso de tales productos: (1) GENERARÁ DAÑOS en los componentes del tanque y **PODRÍA CAUSAR INUNDACIONES Y DAÑOS MATERIALES**, y (2) ANULARÁ LA GARANTÍA DE FLUIDMASTER. Se recomienda el uso del sistema de limpieza de taza de inodoros Flush 'n Sparkle de Fluidmaster para quienes prefieren utilizar limpiadores de taza dentro del tanque y **NO ANULARÁ LA GARANTÍA DE FLUIDMASTER** porque no dañará los componentes.

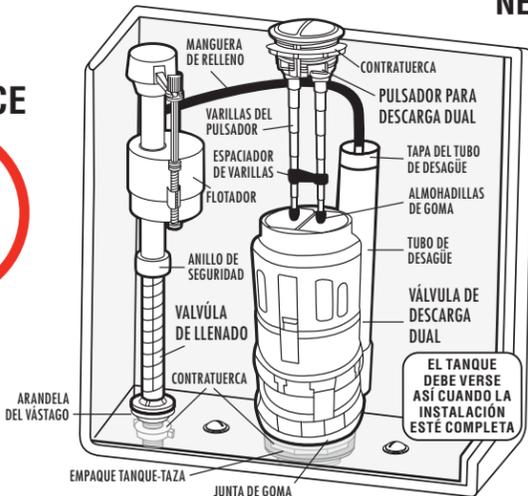
NO apriete demasiado las tuercas ya que el tanque y/o la taza se pueden agrietar. Siempre use piezas de calidad Fluidmaster al instalar o reparar. Fluidmaster no será responsable por el uso de repuestos que no sean de Fluidmaster durante la instalación o el mantenimiento.

GARANTÍA EXPRESA LIMITADA POR CINCO AÑOS

Sujeta a las "Exclusiones" establecidas a continuación, Fluidmaster Inc. le garantiza al consumidor reparar o, a elección de Fluidmaster Inc., sustituir cualquier pieza de este producto de plomería que presente pruebas de defectos en sus materiales o mano de obra, bajo un uso normal, por cinco años desde la fecha de compra. Todos los gastos por extracción, transporte o reinstalación de la unidad para obtener el servicio de la garantía deberán ser abonados por el consumidor. Durante esta "Garantía expresa limitada por cinco años", Fluidmaster Inc. proporcionará en forma gratuita, sujeto a la sección de "Exclusiones" presentada a continuación, todos los repuestos necesarios para corregir tales defectos. La presente "Garantía limitada por cinco años" será nula si no se ha instalado y mantenido el producto de plomería de conformidad con las instrucciones por escrito que acompañan al producto, y si se utilizaron piezas que no sean de Fluidmaster Inc. en la instalación.

EXCLUSIONES: FLUIDMASTER INC. NO SERÁ RESPONSABLE POR LOS DAÑOS INCIDENTALES O INDIRECTOS, INCLUYENDO LOS GASTOS DE INSTALACIÓN, LOS DAÑOS CAUSADOS POR EL AGUA, LAS LESIONES FÍSICAS O CUALQUIER OTRO DAÑO, QUE RESULTAREN POR EL USO EXTREMO O INCORRECTO DEL PRODUCTO, APRETARLO DEMASIADO O POR NO INSTALARLO O MANTENER ESTE PRODUCTO DE PLOMERÍA CONFORME A LAS INSTRUCCIONES POR ESCRITO, INCLUYENDO EL USO DE PIEZAS QUE NO SEAN DE FLUIDMASTER. NO UTILICE LIMPIADORES QUE SE COLOQUEN EN EL TANQUE QUE CONTENGAN CLORO. EL USO DE TALES PRODUCTOS GENERARÁ DAÑOS EN LOS COMPONENTES DEL TANQUE Y PODRÍA CAUSAR INUNDACIONES Y DAÑOS MATERIALES. EL USO DE TALES PRODUCTOS INVALIDARÁ ESTA GARANTÍA.

NO UTILICE



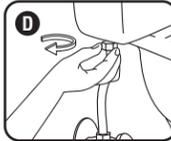
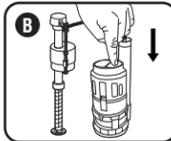
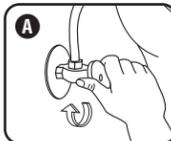
HERRAMIENTAS NECESARIAS



PIEZAS EN ESTE KIT:

- (1) Válvula de descarga dual Fluidmaster de 7,62 cm de repuesto
- (1) Junta de goma
- (1) Contratuerca
- (1) Tapa del tubo de desagüe
- (2) Varillas del pulsador
- (1) Espaciador de varillas
- (2) Almohadillas de goma

PREPARACIÓN



1 Preparación 1

Quite la tapa del tanque. Utilice el lápiz para marcar el nivel de agua en el tanque. Luego, siga los pasos A-D.

A. Cierre el suministro de agua (en el sentido de las agujas del reloj).

B. Presione y sostenga el botón de descarga completa hasta que se vacíe toda el agua del tanque.

C. Seque el agua restante con una esponja.

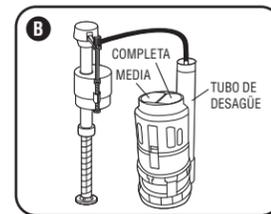
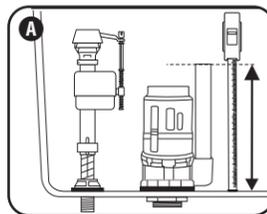
D. Desconecte la línea de suministro de agua.

2 Preparación 2

A. Mida y registre la distancia desde la parte inferior del tanque hasta la parte superior del tubo de desagüe en la válvula existente.

B. Observe y recuerde la posición de los botones de la válvula (**descarga completa en contraposición con la media**) y la orientación del tubo de desagüe.

C. Prepare una superficie plana para colocar el tanque, una vez que lo haya quitado. Cubrir la superficie plana con una toalla, puede proteger el tanque y evitar que se resbale también.



3 Quite las Piezas Viejas

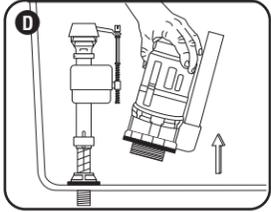
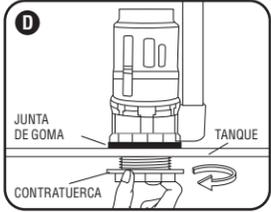
A. Con un destornillador y un alicate ajustable, afloje los pernos que sostienen el tanque en la taza y quite el tanque.

Guarde todos los pernos, arandelas y tornillos porque serán usados para volver a sujetar el tanque una vez que la válvula de descarga se haya reemplazado.

B. Una vez que el tanque se haya quitado, colóquelo sobre la superficie plana ya preparada.

C. Revise el empaque tanque-taza (entre el tanque y la taza) para ver que no esté dañado, deformado o desgastado. Si es necesario, reemplace el empaque tanque-taza con el empaque tanque-taza 6110 de Fluidmaster.

D. Quite la manguera de relleno de la parte superior del tubo de desagüe. Desenrosque la contratuerca abajo del tanque, con un alicate ajustable grande si es necesario, y extraiga la válvula de descarga existente.

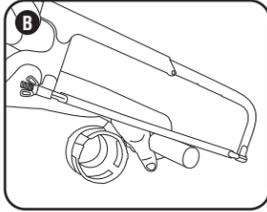
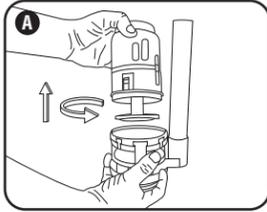


CONFIGURACIÓN

4 Configuración 1

A. Separe el cuerpo de la válvula de descarga de repuesto Fluidmaster de la base de montaje girándola en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta poder desacoplarla cuidadosamente de la base de montaje.

B. Midiendo desde la parte inferior de la junta de goma, marque el tubo de desagüe de la válvula de descarga de repuesto Fluidmaster con la medida del Paso 2A. Una vez que el tubo esté marcado, utilice una sierra para cortar el tubo de desagüe en la altura marcada.



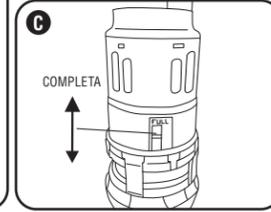
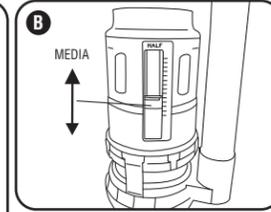
5 Configuración 2

A. Consulte la tabla incluida para encontrar el modelo de su inodoro y los ajustes para la configuración de descarga completa y media.

B. Ajuste el flotador de descarga media. Ubique el flotador AZUL y la regla marcada en la parte superior con la palabra "HALF" (mitad). Mientras sujeta con firmeza la lengüeta gris, deslice el flotador hacia arriba o hacia abajo hasta alcanzar el ajuste indicado en la tabla.

C. Ajuste el visor de descarga completa. Ubique el ajuste GRIS y la regla marcada con la palabra "FULL" (completa). Deslice la lengüeta gris hacia arriba o hacia abajo hasta llegar al ajuste indicado en la tabla.

Modelo Glacier Bay	Visor de descarga FULL (completa)	Flotador de descarga HALF (media)
2316	#3	#6
2428	#3	#6
2430	#3	#1
Desconocido	#3	#1



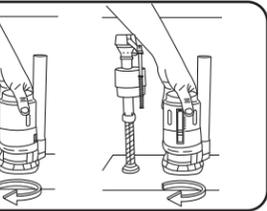
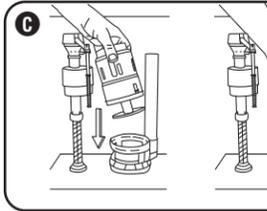
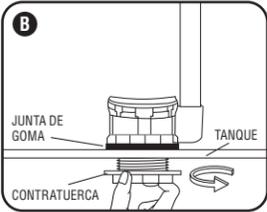
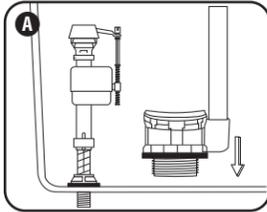
INSTALACIÓN

6 Instalación 1

A. Coloque la base de montaje de la válvula de descarga de repuesto Fluidmaster en el tanque y colóquela de manera floja con la contratuerca. Tomando como referencia las posiciones observadas en el Paso 2B, gire la válvula hasta que el tubo de desagüe se encuentre en su posición original y no toque el lateral del tanque ni ningunas otras piezas en el tanque.

B. Apriete la contratuerca sobre el vástago de la válvula de descarga de repuesto Fluidmaster. Cuando este apretando la base de montaje en su lugar, asegúrese de que el tubo de desagüe permanezca en su posición y que no toque el tanque ni ninguna otra pieza en el tanque. La válvula debe permanecer en su lugar mientras que se apriete la contratuerca. **NOTA: Apriete la contratuerca una media vuelta más de lo que se puede a mano.**

C. Vuelva a colocar el cuerpo de la válvula en la base de montaje y gírela en el sentido de las agujas del reloj para asegurarlo.

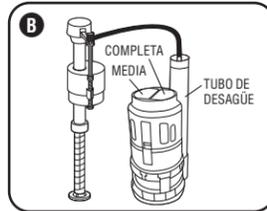
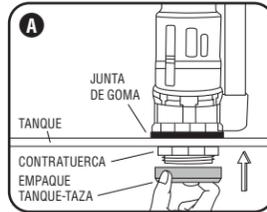


7 Instalación 2

A. Coloque el empaque tanque-taza en la válvula de descarga. Asegure el tanque sobre la taza, utilizando un destornillador y un alicate ajustable. **NOTA: NO apriete demasiado los tornillos porque se puede quebrar el tanque.**

B. Una vez que el tanque esté sujeto a la taza, observe la orientación de los botones de la válvula en la parte superior de la válvula de descarga de repuesto Fluidmaster. Gire el cuerpo de la válvula de descarga hasta rotar los botones de descarga completa (GRIS) y media (AZUL) de la válvula de descarga para que coincidan con la orientación original del Paso 2B. **NOTA: Puede ser necesario tener que quitar el cuerpo, girarlo y volver a colocarlo en el cuerpo de montaje para lograr una correcta alineación.**

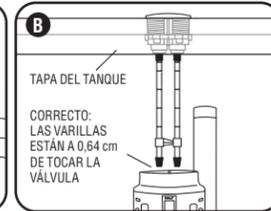
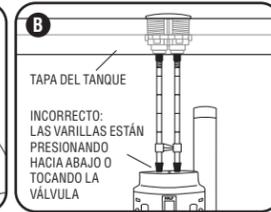
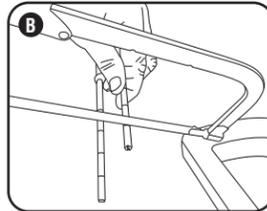
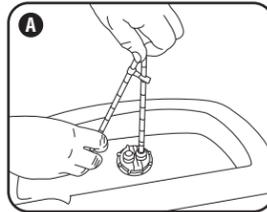
C. Sujete la tapa del tubo de desagüe al tubo de desagüe y vuelva a conectar la manguera de relleno.



8 Instalación del botón

A. Extraiga las varillas del botón existente desenroscándolas hasta que queden libres. Inserte las varillas incluidas con su válvula de descarga de repuesto Fluidmaster en el botón. Gírelas en el sentido de las agujas del reloj hasta que las varillas alcancen su tope. Quite el espaciador y las almohadillas de goma en la parte inferior de las varillas.

B. Con las nuevas varillas colocadas, vuelva a colocar la tapa sobre el tanque. Si a causa de las varillas no se puede volver a colocar la tapa sobre el tanque, corte las varillas de a un segmento por vez hasta que sea posible la recolocación de la tapa sin que las varillas toquen la válvula. Las varillas **NO** deben tocar la parte superior de la válvula de descarga. Si las varillas no activan correctamente la válvula, utilice el ajuste de precisión girando la varilla en el sentido contrario a las agujas del reloj para alargar la varilla en 0,64 cm por vez hasta que las varillas activen la válvula sin tocarla. En este punto, coloque el espaciador y almohadillas de goma en las varillas.



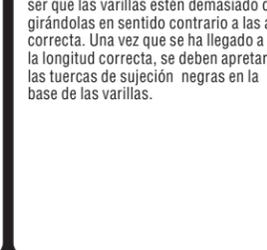
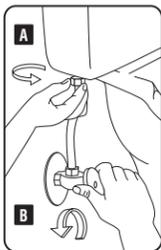
9 Conecte el conector del suministro de agua

Revise el conector del suministro de agua. Reemplácelo si está gastado o tiene más de 5 años para evitar inundaciones y daños materiales.

A. Sujete la tuerca de acople del suministro de agua a la válvula de llenado. Enrosque la tuerca de acople en el sentido de las agujas del reloj a mano hasta que quede apretada.

ADVERTENCIA: No apriete demasiado la tuerca porque podría dañarse la válvula de llenado o la tuerca de acople, lo que generaría inundaciones y daños materiales. Se recomienda el uso del conector Click Seal® de Fluidmaster: Un sellado perfecto cada vez sin apretar demasiado.

B. Abra el suministro de agua y verifique que no haya fugas. Si descubre una fuga en el conector del suministro de agua, gire la tuerca solo lo suficiente como para detener la fuga.



10 Últimos ajustes

A. Deje que el tanque se llene por completo de agua. Si el inodoro "descarga" agua constantemente desde el tanque a la taza, es posible que las varillas de los botones estén demasiado largas. Quite la tapa del tanque. Si se detiene la descarga, significa que las varillas están tocando la parte superior de la válvula y que son demasiado largas. Corte un segmento y vuelva a colocar la tapa del tanque.

B. Presione el botón de descarga media. Si el inodoro no descarga, podría ser que las varillas estén demasiado cortas. Pueden extenderse las varillas girándolas en sentido contrario a las agujas del reloj hasta llegar a la longitud correcta. Una vez que se ha llegado a la longitud correcta, se deben apretar las tuercas de sujeción negras en la base de las varillas.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

LA VÁLVULA DE LLENADO SE ABRE Y CIERRA POR SÍ SOLA: O ESTÁ DESCARGANDO CUANDO NO SE HA REALIZADO LA DESCARGA

• Asegúrese de que las varillas del botón pulsador no sean demasiado largas como para entrar en contacto con las paletas de la válvula de descarga. Las varillas deben estar 0,64 cm por encima de las paletas de descarga dual.

• Verifique haber colocado la manguera de relleno en la tapa del tubo de desagüe, y no haber insertado la manguera directamente en el tubo de desagüe. Si la manguera de relleno está insertada directamente en el tubo de desagüe, extraiga la manguera y colóquela sobre el tubo en la tapa del tubo de desagüe.

• La contratuerca de la válvula de descarga puede estar floja. Quite el tanque y vuelva a apretar dicha tuerca una media vuelta más de lo que sepuede a mano para asegurar un sellado seguro.

HAY UNA FUGA CUANDO ABRO EL SUMINISTRO DE AGUA EN LA PARTE INFERIOR DE LA VÁLVULA DE LLENADO

• Revise su conector de suministro de agua, apriete la tuerca a mano únicamente. Si la fuga no se detiene, reemplace el conector del suministro de agua con un conector Click Seal® Fluidmaster.

CORTÉ DEMASIADO LAS VARILLAS DEL BOTÓN. ¿DÓNDE PUEDO CONSEGUIR UN REPUESTO?

• Comuníquese con el Departamento de Servicios Técnicos llamando al 800-631-2011 para obtener repuestos. El horario de atención es de 5:30 a. m. a 5:00 p. m., hora estándar del pacífico.

LA VÁLVULA DE LLENADO NO SE CIERRA Y CONTINÚA LA DESCARGA SIN PARAR

• Reemplace la válvula de llenado con la válvula de llenado para inodoros de alto rendimiento PerforMAX de Fluidmaster (modelo no. 400ARHR).

• En el caso de válvulas de descarga dual más antiguas, reemplace el sello principal con el sello de repuesto 83SGB. Consulte la sección "REEMPLAZO DEL SELLO PRINCIPAL."

Reemplazo del sello principal

- 1) Cierre el suministro de agua y descargue el inodoro.
- 2) Quite la tapa del tanque del inodoro. **NO** extraiga el botón de la tapa.
- 3) Observe la posición de las paletas de descarga media y completa en la parte superior de la válvula de descarga (Figura A).
- 4) Sosteniendo el cuerpo de la válvula, gire la válvula hasta poder extraerla del vástago (Figura B).
- 5) Sosteniendo el borde del sello de silicona, tire el sello y quítelo del pistón de sellado. Deseche el sello viejo.
- 6) Coloque el borde interno del sello de repuesto contra el borde interno del pistón de sellado (Figura C). Nota importante: Asegúrese de que el lado "liso" del sello este situado hacia afuera y el lado "áspero" este situado hacia el pistón que hace el sellado.
- 7) Sosteniendo el borde del sello de repuesto, tire hasta que el sello quede colocado en el pistón.
- 8) Revise el sello para asegurarse de que el borde interno del sello toque el borde interno del pistón de sellado completamente.
- 9) Vuelva a colocar el cuerpo de la válvula en el vástago y gire la válvula hasta que las paletas de descarga media y completa hayan vuelto a su posición original (Figura D). Vuelva a colocar la tapa del tanque y abra el suministro de agua.

